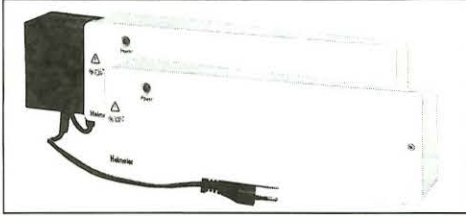


ⓐ Klemmleiste, 6-Kanal 230(24)V H/K PL

Bedienungs- und Installationsanleitung



Achtung!

Das Gerät darf nur durch einen Elektro-Fachmann geöffnet und gemäß dem Schaltbild im Gerät bzw. dieser Anleitung installiert werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Dieses in den Schaltschrank eingebaute elektronische Gerät dient der Steuerung von Temperaturreglern ausschließlich in trockenen und geschlossenen Räumen, mit üblicher Umgebung. Dieses Gerät entspricht der EN 60730, es arbeitet nach der Wirkungsweise 1C.

1. Verwendung

Dieses Gerät dient der Verdrahtung von Temperaturreglern mit Wechslerkontakt und elektrothermischen Stellantrieben. Das Gerät ist geeignet für Fußbodenheizung und Fußbodenkühlung (Sommer/Winter-Betrieb). Über ein externes Signal kann zwischen Heizen und Kühlen umgeschaltet werden. Durch die Pumpenlogik kann eine Pumpe energieoptimiert angesteuert werden.

2. Merkmale

- Steckerfertig, zum sofortigen Anschluss an eine 230V-Steckdose
- für bis zu 6 Zonen (Räume)
- Stellantriebe direkt anklammerbar je nach Variante 230V bzw. 24V bei Klemmleiste mit Transformator 24V (nur auf Anfrage)
- Heizen/Kühlen-Umschaltung über externes Netzsignal
- Pumpenlogik

3. Beschreibung

3.1 Temperaturregler und Stellantriebe

An die Klemmen R1 werden die Raumtemperaturregler und Stellantriebe für Raum 1 angeschlossen Bild 1, 2. Die Temperaturregler und Stellantriebe der Räume R2...R6 werden nach demselben Schema angeschlossen.

3.2 Heizen / Kühlen Umschaltung

Über die Klemmen X1 e-f kann auf Kühlen umgeschaltet werden Bild 3, Anlagenschaubild 6
Klemmen e-f:

- Ohne Netzspannung Heizbetrieb
- Mit Netzspannung Kühlbetrieb

Über die Steckbrücke J1 kann die Wirkungsweise an Klemme e-f umgekehrt werden.

Hinweis:

Durch nicht anschließen des Kühlsignales eines Raumreglers an Klemme 3 können Räume z.B. Bad vom Kühlen ausgenommen werden.

3.3 Pumpenlogik

Mit dieser Funktion wird die Pumpe abgeschaltet, wenn alle Ventile geschlossen sind. Die Pumpe muss an die Klemmen X1 c-d angeschlossen werden. Das Netzsignal muss immer von außen zugeführt werden. Nicht die Klemmen N' oder L' des Reglers verwenden (Sicherung) Bild 3. Die Pumpenlogik kann über mehrere Leisten aufgebaut werden. Bild 4, 5.

Hinweis: Pumpenlogik ist nur möglich für Stellantriebe stromlos geschlossen. Bei einer Klemmleiste 24 V kann eine 230V Pumpe angeschlossen werden.



4. Installation

Montage:

- Nur im Elektro- oder Heizkreisverteiler auf Hutschiene
- Die Einbaulage ist beliebig

Elektrischer Anschluss:

Achtung: Gerät spannungsfrei schalten

Siehe Schema im Gerät und Bilder 1...6

Achtung:

Bei Anschluss einer 230V Pumpe oder des 230V Heizen/Kühlen Signales an die Klemmleiste 24V müssen die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.

Elektrischer Anschluss der Betriebsspannung:

Nach Anschluss der Temperaturregler und Stellantriebe: Stecker in die Steckdose stecken. Falls ein direkter Anschluss notwendig ist, Stecker abtrennen und Leitungen direkt anklammer.

5. Technische Daten

Bestell-Bezeichnung	Klemmleiste 230V H/K PL
Artikel-Nr.	1612-00.000
Betriebsspannung	230V (195 bis 253V) 50Hz
Leistungsaufnahme	3 VA
Sicherung	4 A träge
Gewicht	~ 700 g
Maße (incl. Hutschiene)	310 x 90 x 65 mm

Bestell-Bezeichnung	Klemmleiste 24V H/K PL
Artikel-Nr.	auf Anfrage
Betriebsspannung	230V (195 bis 253V) 50Hz
Leistungsaufnahme	50* VA
Sicherung	4 A träge
Gewicht	~ 2000 g
Maße (incl. Hutschiene)	380 x 90 x 65 mm

Gemeinsam für Klemmleisten 230V bzw. 24V H/K PL	
Umgebungstemperatur (ohne Kondensation)	0 bis +50°C
Lagertemperatur	-20 bis +60°C
Lampe für Betriebsspannung	1
Lastkreise:	6 x -4(2) A *
Anzahl Stellantriebe 3W je Kanal	max. 10 **
Pumpenanschluss	Relais Schließer, potentialfrei 2(2) A; 24...230V~
Schutzart	IP 40 / schutzisoliert
Schutzklasse	II
Bemessungsstoßspannung Temperatur für die Kugeldruckprüfung	4 KV 75 ± 2 °C
Spannung und Strom für Zwecke der EMV-Störaussendungsprüfungen	230 V, 0,1 A

*) Summe aller Ströme <= 2 A

**) Von einem Gerät können max. 16 Stellantriebe geschaltet werden (Sicherung)

6. Schaltbilder und Beispiele

Bild 1

Verdrahtung der Regler mit den Ventilen (*Aderanzahl incl. Schutzleiter)

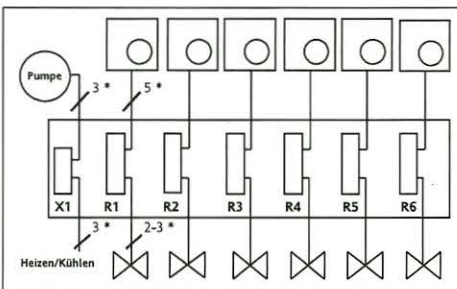


Bild 2

Anschluß von Raumtemperaturreglern und Ventilen. Alle Räume werden sinngemäß gleich angeschlossen.

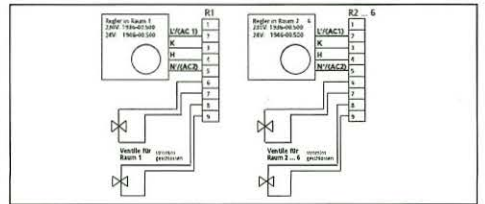


Bild 3

Anschluß des Signals Heizen/Kühlen und der Pumpe.

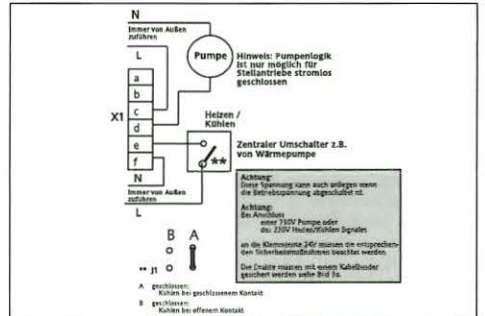


Bild 3a Anschluss des 230 V H/K-Signals oder einer 230 V Pumpe an eine 24 V Klemmleiste

Die Drähte müssen mit einem Kabelbinder gesichert werden, siehe Bild.



Bild 4

Pumpenlogik bei Verwendung von 2 Klemmleisten.

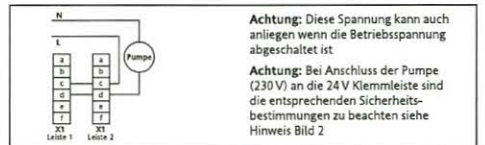


Bild 5

Pumpenlogik bei Verwendung von 3 Klemmleisten.

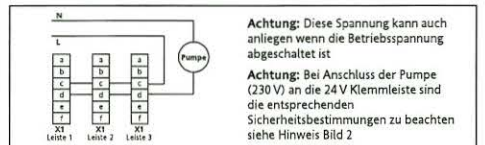


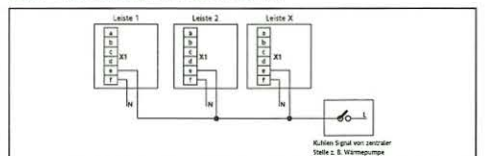
Bild 5a: Anschluss einer 230 V Pumpe an eine 24 V Klemmleiste

Der 230 V Anschluss der Pumpe ist mit einem Kabelbinder entsprechend dem Bild zu sichern.



Bild 6

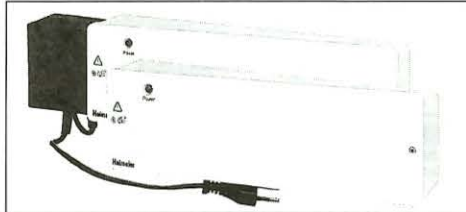
Anlagenschaubild – Verwendung mehrerer Klemmleisten mit zentraler Umschaltung für Heizen/Kühlen.



Dieses Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte nur in speziellen Einrichtungen für Elektronikschrott entsorgen Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden zur Recycling Beratung.

Ⓡ Réglette de distribution, 6 canaux 230(24)V H/C PL

Instructions de montage et d'utilisation



Attention !

Cet appareil ne peut être ouvert et installé que par un professionnel et selon le schéma de branchement de l'appareil ou de la notice. L'installation devra être effectuée dans le respect des normes de sécurité. Cet appareil électronique monté dans les armoires électriques sert à commander les régulateurs de température uniquement dans les pièces sèches et fermées dans un milieu ambiant normal. L'appareil est conforme aux normes EN 60730, et fonctionne selon le principe 1C.

1. Utilisation

Cet appareil sert au câblage des régulateurs de température à contact inverseur et des servomoteurs électrothermiques. L'appareil est approprié pour le chauffage et le refroidissement par le sol (service été / hiver). Il est possible de commuter entre chauffage et refroidissement via un signal externe. La logique de pompe permet d'optimiser en matière d'énergie la commande de la pompe.

2. Caractéristiques

- Prêt à être connecté pour le raccordement immédiat à une prise de 230 V
- applicable pour 6 zones (pièces) au maximum
- les servomoteurs peuvent être directement connectés sur les versions 230V ou 24V avec une réglette de distribution à transfo 24V (sur demande uniquement).
- Commutation chauffage / refroidissement via un signal de réseau externe
- Logique de pompe

3. Description

3.1 Régulateur de température et servomoteurs

Les régulateurs de température et les servomoteurs pour la pièce 1 sont raccordés aux bornes R1, figure 1, 2. Les régulateurs de température et les servomoteurs des pièces R2 et R6 sont raccordés selon le même schéma.

3.2 Commutation chauffage / refroidissement

Il est possible de commuter sur refroidissement via les bornes X1 e-f, figure 3, schéma d'installation 6

Bornes e-f :

Sans tension de réseau mode chauffage
Avec tension de réseau mode refroidissement

Il est possible d'intervenir le mode de fonctionnement au niveau de la borne e-f avec le cavalier J1

Remarque:

Si vous ne souhaitez pas rafraîchir des pièces comme par exemple la salle de bain, il ne faut pas connecter le signal «Refroidissement» du thermostat sur la borne No 3 de la réglette de distribution

3.3 Logique de pompe

Cette fonction met la pompe hors tension lorsque toutes les vannes sont fermées.

La pompe doit être raccordée aux bornes X1 c-d.

Le signal de réseau doit toujours être amené de l'extérieur. Il est interdit d'utiliser les bornes N' ou L' du régulateur (fusible), figure 3. Il est possible de monter la logique de pompe sur plusieurs réglettes, figures 4, 5.

Note : Logique de pompe est seulement possible pour des servomoteurs normalement fermés. Une pompe de 230 V peut être raccordée à la réglette de distribution 24 V.

4. Installation

Montage:

- Seulement dans un cabinet, répartiteur électrique ou circuit de chauffage sur profilé
- La position de montage est indifférente

Raccordement électrique :

Attention : mise de l'appareil hors tension

Voilà le schéma de l'appareil et les figures 1 à 6

Attention:

Lors du raccordement à une pompe de 230 V ou à un signal 230V chauffage / refroidissement... au à la réglette de distribution 24 V, les mesures de sécurité appropriées doivent être respectées.

Raccordement électrique de la tension de service :

Après les raccordements des thermostats d'ambiance et des moteurs thermiques: Brancher la prise. Si un raccordement direct est nécessaire, ôter le câble de la prise et fixer directement les conducteurs.

5. Caractéristiques techniques

Référence de commande	Réglette de distribution 230V H/C PL
N° d'article	1612-00.000
Tension secteur	230 V (195 à 253 V) 50 Hz
Consommation	3 VA
Fusible	4 A lent
Poids	~ 700 g
Dimensions (profilé inclus)	310 x 90 x 65

Référence de commande	Réglette de distribution 24V H/C PL
N° d'article	sur demande
Tension secteur	230 V (195 à 253 V) 50 Hz
Consommation	50* VA
Fusible	4 A lent
Poids	~ 2000 g
Dimensions (profilé inclus)	390 x 90 x 65

* Les régulateurs / servomoteurs sont alimentés via le transformateur

Pour réglette de distribution 230V et 24V H/C PL

Température ambiante (sans condensation)	0 à +50°C
Température de stockage	-20 à +60°C
Témoin pour la tension de service	1
Circuits de puissance :	6 x ~4(2) A *
Nombre de servomoteurs 3 voies par canal	max. 10 **
Raccordement de pompe	Contact Relais, libre de potentiel 2(2) A; 24...230V~
Indice de protection	IP 40 / double isolation
Classe de protection	II
Tension assignée de tenue aux chocs 4 KV	
Température pour le contrôle de pression de la bille	75 ± 2 °C
Tension et courant en vue des contrôles CEM	
d'émissions parasites	230 V, 0,1 A

*) Total des courants <= 2 A

**) Il est possible de commuter 16 servomoteurs max. à partir d'un appareil (fusible)

6. Schémas de branchement et exemples

Figure 1

Câblage du régulateur avec les vannes.

(*Nombre de fils, terre inclus)

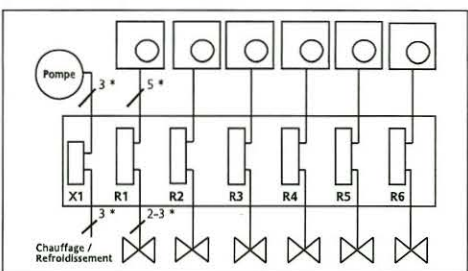


Figure 2

Raccordement des thermostats d'ambiance et des vannes. Chacune des pièces est raccordée de manière identique.

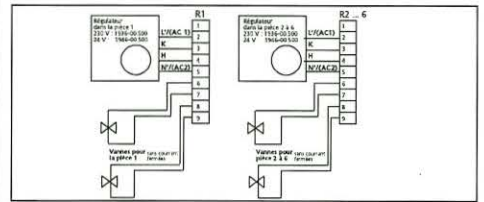


Figure 3

Raccordement du signal chauffage/refroidissement et de la pompe.

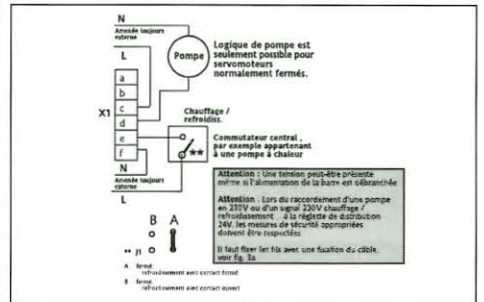


Figure 3a Connexion du signal de la 230V H/C ou d'une pompe 230V à une réglette de distribution 24V

Il faut fixer les fils avec une fixation du câble.



Figure 4

Logique de pompe avec utilisation de 2 réglettes de distribution.

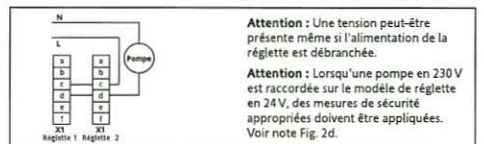


Figure 5

Logique de pompe avec utilisation de 3 réglettes de distribution.

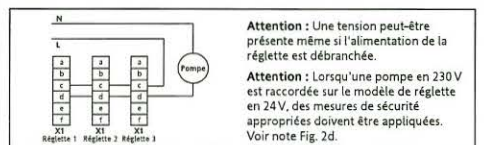


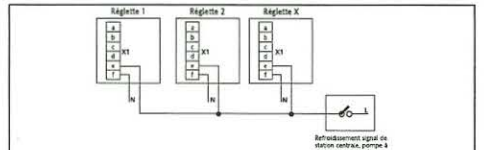
Bild 5a: Connexion d'une pompe de 230 V à une réglette de distribution de 24 V.

Il faut fixer la connexion de la pompe de 230V avec une fixation du câble, veuillez-comparer la photo.



Figure 6

Schéma d'installation. – Utilisation de réglettes de distribution avec commutation centrale pour le chauffage/refroidissement.



Ces produits ne peuvent pas être traités comme des déchets ménagers. Veuillez faire recycler ces produits par une entreprise qui se charge du recyclage des déchets électroniques. Veuillez contacter les autorités locales pour avoir de plus amples informations concernant la liquidation des déchets.